

UMOWA nr

zawarta dnia 2019 r., pomiędzy Skarbem Państwa - Lasami Państwowymi Nadleśnictwem, reprezentowanym przez Nadleśniczego, zwanym dalej **Nadleśnictwem**, a Biurem polowań, reprezentowanym przez....., zwanym dalej **Kupującym**.

Umowa określa warunki sprzedaży polowań, organizowanych przez Nadleśnictwo dla myśliwych oraz towarzyszących im osób kierowanych przez Kupującego, na terenach łowieckich ohz LP Nadleśnictwa , w zakresie zgodnym z przyjętą przez Kupującego ofertą.

Umowa zostaje zawarta na czas określony od dnia 2019 r. do dnia 31 marca 2020r

§ 1

Postanowienia ogólne

1. Polowania wykonywane przez myśliwych na terenie wyżej wymienionego ohz LP odbywać się muszą zgodnie z zasadami obowiązującymi w polskim prawie i łowiectwie, między innymi: Prawem łowieckim, zasadami selekcji, etyki i tradycjami myśliwskimi.
2. Organizatorem polowania jest Nadleśnictwo które jest przygotowane do prowadzenia polowań indywidualnych i zbiorowych.
3. W związku z koniecznością pełnej realizacji rocznych planów łowieckich w danym sezonie łowieckim, biuro polowań zobowiązane jest do wykonania przyjętej oferty (ilości) zwierzyny do odstrzału :
 - a) w terminie do dnia 30.11.2019 roku - 70% łań jeleni ,
 - b) w terminie do dnia 31.01.2020 roku - 90% byków jeleni,
 - c) w terminie do dnia 31.01.2020 roku - 90% dzików.

Po tych terminach Nadleśnictwo może swobodnie dysponować niewykonaną częścią oferty, co nie zwalnia Kupującego z obowiązku zapłaty kar umownych o których mowa w §2 ust.1.

4. Kupujący zapewnia pobyt myśliwych i osób im towarzyszących w kwaterze myśliwskiej położonej w, na zasadach i według kosztów obowiązujących w ofercie cenowej.
5. Kupujący jest zobowiązany wykorzystywać podczas wykonywania polowań w pierwszej kolejności kwaterę myśliwską Nadleśnictwa, bądź inną kwaterę łowiecką nadleśnictw RDLP w Zielonej Górze znajdującą się w pobliżu obwodu łowieckiego Nadleśnictwa. W przypadku kiedy Nadleśnictwo posiada kwaterę łowiecką lub ją wydzierżawia a Kupujący jej nie wykorzystuje, wówczas Kupujący płaci Nadleśnictwu równowartość zakwaterowania i wyżywienia za wszystkich klientów Kupującego biorących udział w polowaniu za cały okres jego trwania. Odstępstwo od tego zapisu wymaga każdorazowo pisemnej zgody Nadleśnictwa.

§ 2

Przygotowanie i przyjęcie oferty odstrzału

1. Jeśli Kupujący nie zrealizuje w całości przyjętej oferty (ilości) zwierzyny do odstrzału, zostanie obciążony karą umowną za każdą nieodstrzeloną sztukę według średniej ceny danego gatunku, obowiązującej w roku rozliczeniowym.
2. Do realizacji oferty końcowej zalicza się również sztuki zwierzyny zranionej-nieodnalezionej, tzw. postrzałki - wpisane do protokołu z polowania.
3. Przyjęta do realizacji oferta może zostać zwiększona za zgodą obydwu stron. Do zmienionej w ten sposób oferty stosuje się odpowiednio zapisy niniejszej umowy.

§ 3

Postanowienia szczegółowe

1. Myśliwy, zwany dalej również Klientem może polować indywidualnie wyłącznie w obecności podprowadzającego wskazanego przez Nadleśnictwo, a na polowaniach zbiorowych - pod nadzorem prowadzącego polowanie lub osoby której prowadzący polowanie powierzył taki obowiązek.
2. Wskazaniem jest wykonanie minimum 70 % odstrzału jeleni byków w obwodzie łowieckim na polowaniach indywidualnych.
3. Podprowadzającym może być wyłącznie osoba uprawniona do wykonywania polowania, a przy polowaniach na samce zwierzyny płowej - posiadająca uprawnienia selekcyjne.
4. Grupa myśliwych uczestnicząca w polowaniu zbiorowym powinna liczyć nie mniej niż 10 osób. Odpłatność za organizację polowania pobierana jest z uwzględnieniem rzeczywistej liczebności grupy, jednak nie może być niższa niż za organizację polowania dla grupy 10 myśliwych. Dopuszcza się możliwość zorganizowania polowania dla grupy liczącej mniej myśliwych wyłącznie za zgodą Nadleśnictwa, co nie zmienia sposobu rozliczeń.
5. Myśliwy kierowany na polowanie przez Kupującego, obowiązany jest do ścisłego przestrzegania obowiązujących w Rzeczypospolitej Polskiej zasad wykonywania polowania. Prowadzący polowanie zbiorowe ma obowiązek omówić przed polowaniem przewidziane sygnały i obowiązujące zasady bezpieczeństwa, ze szczególnym uwzględnieniem aktualnych warunków terenowych i atmosferycznych oraz przekazać inne uwagi dotyczące polowania. Pilot (tłumacz) zobowiązany jest do przetłumaczenia wszystkich informacji przekazanych przez prowadzącego polowanie. Każdorazowo przed polowaniem zbiorowym, Kupujący dostarczy prowadzącemu polowanie podpisane przez myśliwych na uzgodnionym przez strony druku - oświadczenie o zapoznaniu się z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zachowania bezpieczeństwa na polowaniach
6. Na polowaniach zbiorowych – pilot (tłumacz) prowadzi dziennik polowania zawierający imienny wykaz myśliwych, ilość oddanych strzałów w każdym pędzeniu oraz zapis odstrzelonej lub zranionej zwierzyny przez poszczególnych myśliwych. Oryginał dziennika, paraflowany przez prowadzącego polowanie stanowi integralną część protokołu z polowania, a jego kopie otrzymują klient oraz Kupujący.
7. Z zastrzeżeniem ust. 8 prowadzący polowanie zbiorowe lub podprowadzający nie ma prawa dopuszczać do wykonywania polowania osób towarzyszących myśliwemu. Zabronione jest też wykonywanie polowania w obecności lub przy udziale dzieci do 18 roku życia.
8. Za zgodą Nadleśnictwa umożliwia się udział w polowaniu indywidualnym lub zbiorowym osób towarzyszących myśliwemu powyżej 18 roku życia. W takim przypadku opłata za każdą osobę wynosi 50 % stawki organizacji polowania.

9. W przypadku nieprzestrzegania przepisów, szczególnie dotyczących zachowania bezpieczeństwa na polowaniu, prowadzący polowanie ma prawo wykluczyć myśliwego z polowania lub przerwać polowanie, co wymaga udokumentowania w protokole z polowania. Kupującemu nie będzie przysługiwać z tego tytułu prawo do jakichkolwiek odszkodowań od Nadleśnictwa.
10. Nadleśnictwo może, poprzez zawarcie umowy, przenieść na inny podmiot wykonywanie czynności z zakresu organizacji polowań, z wyłączeniem kierowania polowaniem.
11. Wykorzystywane w czasie polowania urządzenia łowieckie oraz środki transportowe, będące w dyspozycji organizatora, muszą być technicznie sprawne i gwarantować pełne bezpieczeństwo ich użytkownikom.

§ 4

Zamówienia i zmiany polowania

1. W trakcie sezonu łowieckiego, Kupujący zobowiązany jest do składania w Nadleśnictwie w terminie do dnia 5 każdego miesiąca poprzedzającego miesiąc polowania, projektu miesięcznych harmonogramów polowań indywidualnych i zbiorowych, celem ich uzgodnienia.
2. Zmiana liczby polowań zbiorowych w miesiącu, w stosunku do uzgodnionego harmonogramu, wymaga zgody Nadleśnictwa.
3. Kupujący będzie zamawiał polowania nie później niż 17 dni przed datą ich rozpoczęcia, dołączając do zamówienia imienną listę myśliwych i osób towarzyszących.
4. Jeżeli Kupujący zamówi polowanie lub zmieni jego termin po upływie terminu o którym mowa w ust. 3, Nadleśnictwo może odmówić przyjęcia polowania do realizacji. W takim przypadku Kupującemu nie przysługuje żadne roszczenie wobec Nadleśnictwa.

§ 5

Dokumentacja z polowania

1. Po zakończeniu polowania i ocenie prawidłowości odstrzału trofeów samców zwierzyny płowej, strony sporządzają w miejscu wskazanym przez Nadleśnictwo protokół z polowania, określający: ilość, rodzaj i jakość zrealizowanych myśliwskich świadczeń turystycznych. Protokół sporządza się na obowiązujących numerowanych drukach. Druki dostarcza i z nich się rozlicza, pilot (tłumacz) zapewniony przez Kupującego.
2. Przy polowaniach indywidualnych protokół z polowania sporządza się na każdego myśliwego imiennie za cały czas pobytu, a przy polowaniach zbiorowych - dla grupy myśliwych za każdy dzień polowania.
3. W przypadku gdy na polowaniu nie została pozyskana zwierzyna trofealna i nie zachodzi konieczność preparacji, protokół z polowania może być spisany bezpośrednio po jego zakończeniu.
4. W przypadku odstrzału samców zwierzyny płowej na polowaniu zbiorowym, protokół z oceny prawidłowości odstrzału stanowi załącznik do protokołu z polowania zbiorowego.
5. W przypadku odstrzału na polowaniu zwierzyny bez zgody prowadzącego polowanie lub podprowadzającego, Kupujący zobowiązany jest do pobrania od myśliwego i udostępnienia na żądanie Nadleśnictwa, oryginału pisemnego oświadczenia wyjaśniającego przyczynę takiego odstrzału, wraz z tłumaczeniem oświadczenia na język polski.

6. Pomiar, ważenie, fotografowanie oraz spisanie protokołu w obecności myśliwego (na polowaniu indywidualnym), lub szefa grupy myśliwskiej (na polowaniu zbiorowym), dokonuje na prawach równoważnych, komisja w składzie:
 - a) upoważniony przedstawiciel Nadleśnictwa,
 - b) leśniczy d/s łowieckich, na terenie którego odbyło się polowanie,
 - c) pilot (tłumacz) jako przedstawiciel Kupującego.Wyniki w/w czynności komisja i myśliwy (szef grupy myśliwych) potwierdzają własnoręcznym podpisem.
7. Oceny i pomiaru trofeów, których cena uzależniona jest od ciężaru, dokonuje się po upływie przynajmniej 24 godzin od zakończenia preparacji, będącej podstawowym warunkiem wydania trofeum. W przypadku wcześniejszego wyjazdu myśliwego z łowiska, powyższe czynności winne być dokonane w uzgodnionym przez strony terminie a myśliwemu nie przysługują z tego tytułu żadne bonifikaty.
8. Przy wycenie uszkodzonego oręża dzika, jeżeli uszkodzenie nastąpiło w wyniku strzału lub upadku zwierzyny po strzale i zostało to odnotowane w protokole z polowania, jako podstawę należy przyjąć wymiar nieuszkodzonej szabli.
9. Opłata za postrzelenie zwierzyny naliczana jest wyłącznie w przypadku nieodnalezienia postrzałka. Prowadzący polowanie lub podprowadzający na polowaniu indywidualnym, zobowiązany jest przedstawić myśliwemu dowody zranienia w postaci np. farby, kości postrzałowych lub ścinki. W przypadku odnalezienia postrzelonej sztuki, liczona będzie wyłącznie opłata za odstrzał według wartości trofeum, zawartej w cenniku. Trofeum odnalezione po wyjeździe myśliwego może być przekazane myśliwemu na jego żądanie. Na tę okoliczność winien być sporządzony protokół z określeniem ciężaru trofeum i dopiskiem, że trofeum pochodzi ze sztuki zranionej zapisanej w protokole nr z dnia Opłatę za odstrzał oblicza się w/g cennika, po odliczeniu opłaty za postrzelenie.
10. Protokół z polowania sporządza się w języku polskim i obcym, zrozumiałym dla myśliwego, w 3-ch egzemplarzach z następującym rozdziałem:
 - a) oryginał otrzymuje Nadleśnictwo,
 - b) jedną kopię otrzymuje Kupujący,
 - c) drugą kopię otrzymuje myśliwy (szef grupy).
11. Protokół z polowania stanowi podstawę :
 - a) do wywiezienia przez myśliwego za granicę Rzeczypospolitej Polskiej wymienionych w nim trofeów,
 - b) do rozliczenia należności za polowanie pomiędzy Kupującym i Nadleśnictwem,
 - c) w kwestiach spornych - do rozpatrzenia ewentualnych reklamacji każdej ze stron.
12. W rubryce "UWAGI" winny być wymienione wszystkie fakty, mogące mieć zasadniczy wpływ na rozliczenie polowania. Gdy żadna ze stron nie wnosi zastrzeżeń należy wpisać adnotację : "bez uwag".
13. W przypadku gdy myśliwy pozostawia w Polsce zdobyte na polowaniu trofeum lub skórę zwierzyny, fakt ten powinien być wyraźnie zanotowany przez Kupującego w protokole z polowania w punkcie "UWAGI". Niewpisanie do protokołu faktu pozostawienia trofeum, może pozbawić myśliwego możliwości wywiezienia go w innym terminie.

§ 6

Warunki płatności

1. Kupujący reguluje należności przelewem na rachunek Nadleśnictwa, na podstawie wystawionych faktur i not księgowych.
2. Nadleśnictwo wystawia faktury w terminie do 7 dni roboczych licząc od daty podpisania protokołu z polowania.
3. Termin zapłaty wynosi do 14 dni od daty wystawienia faktury (dotyczy faktur po wykorzystaniu zaliczek).
4. Kupujący zobowiązuje się zapłacić Nadleśnictwu za trofea i organizację polowania, ceny określone w złożonej przez Kupującego ofercie cenowej stanowiącej integralną część umowy (załącznik nr 1).
5. Ceny podane w ofercie cenowej (załącznik nr 1) obowiązują od dnia 2019 r.
6. Warunkiem realizacji przez Nadleśnictwo świadczeń objętych umową, jest przekazywanie przez Kupującego cztery razy do roku, na rachunek Nadleśnictwa, zaliczek na poczet ceny.
7. Zaliczki będą obliczane od pełnej wartości przyjętej oferty i płatne będą w następującej kolejności i terminach :
 - a) do 30 kwietnia 2019 r. – 25% wartości oferty końcowej,
 - b) do 31 sierpnia 2019 r. – 30% wartości oferty końcowej (łącznie 55% do 31.08.2019),
 - c) do 31 października 2019 r. – 20 % wartości oferty końcowej (łącznie 75% do 31.10.2019),
 - d) do 15 grudnia 2019 r. - 15 % wartości oferty końcowej (łącznie 90% do 15.12.2019).
8. Do obliczenia wartości oferty i zaliczek dla jeleni-byków, danieli byków, saren-rogaczy i dzików przyjmuje się średnią cenę uzyskaną przez Nadleśnictwo w sezonie łowieckim 2018/2019
9. Do dnia 15 kwietnia 2020 roku, Nadleśnictwo dokona ostatecznego rozliczenia umowy na podstawie sporządzonych faktur, na druku zbiorczym stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
10. Rozliczenie o którym mowa w ust. 9, nie zastępuje obowiązku potwierdzenia sald, wynikającego z ustawy o rachunkowości.
11. Ze względu na ustalenie w umowie, że świadczenia pieniężne na rzecz Nadleśnictwa będą spełniane w częściach zgodnie z ust. 7 i 9, w razie opóźnienia w zapłatach ma zastosowanie art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o terminach zapłaty w transakcjach handlowych.

§ 7

Dopłaty, kary umowne i odszkodowania

1. Kupujący zapłaci należność w wysokości 100% określonej w ofercie cenowej - właściwej stawki za organizację polowania w przypadkach :
 - a) nie stawienia się grupy w łowisku,
 - b) opóźnienia przyjazdu (zapisy – uwagi w protokóle),
 - c) skrócenia pobytu (zapisy – uwagi w protokole),
 - d) odmówienia zamówionego wyjścia (zapisy – uwagi w protokóle) – co nie dotyczy przypadku zrealizowania zamówienia/odstrzału.
2. W przypadku gdy myśliwy dokona odstrzału zwierzyny :
 - a) bez zgody podprowadzającego na polowaniu indywidualnym lub prowadzącego polowanie zbiorowe – Kupującego obowiązuje dopłata w wysokości 50 % ceny brutto za trofeum,

- b) na polowaniu zbiorowym w odniesieniu do samców zwierzyny płowej, niezgodnie z obowiązującymi w RDLP w Zielonej Górze z zasadami selekcji osobniczej, Kupującego obowiązuje dopłata w wysokości 50% ceny brutto za trofeum.
3. W przypadku gdy myśliwy dokona odstrzału w okresie ochronnym lub gdy odstrzał dokonany bez zgody prowadzącego polowanie będzie skutkował przekroczeniem zatwierdzonych dla danego obwodu wchodzącego w skład ohz LP, ilości zwierzyny przewidzianej do odstrzału w rocznym planie łowieckim na dany sezon, następuje również utrata trofeum. Ponadto następuje za pośrednictwem Kupującego pobranie ekwiwalentu za zwierzynę bezprawnie pozyskaną zgodnie z właściwym rozporządzeniem wykonawczym Ministra Środowiska do ustawy z dnia 13.10.1995r. - Prawo łowieckie. Dokonanie niedozwolonego odstrzału musi być udokumentowane w protokole z polowania.

§ 8

Reklamacje

1. Ewentualne uwagi i zastrzeżenia Kupującego dotyczące jakości i ilości świadczeń będą rozpatrywane przez strony, pod warunkiem ich zamieszczenia w protokole z danego polowania.
2. Jeśli ewentualne uwagi i zastrzeżenia dotyczące jakości i ilości świadczeń zostaną zapisane w protokole z danego polowania, Kupujący może z tego tytułu wnieść pisemną reklamację do Nadleśnictwa w terminie do 7 dni od daty sporządzenia protokołu. Reklamacji nie podlega aktualny stan zwierzyny w łowisku, polowanie zbiorowe organizowane dla mniej niż 10 myśliwych, polowanie zbiorowe wykonywane w tym samym obwodzie w odstępach czasowych mniejszych niż 3 dni.
3. Nadleśnictwo rozstrzyga reklamację w terminie do 14 dni od jej otrzymania a o wyniku rozstrzygnięcia niezwłocznie powiadamia Kupującego. Brak pisemnego rozstrzygnięcia w tym terminie jest równoznaczny z uwzględnieniem reklamacji.
4. Odmowa uznania reklamacji w całości bądź w części wymaga pisemnego uzasadnienia.
5. W razie odmowy uwzględnienia reklamacji w całości lub w części, Kupujący może, w terminie do 14 dni od dnia otrzymania decyzji Nadleśnictwa, wnieść od niej pisemne odwołanie do dyrektora Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Zielonej Górze, za pośrednictwem Nadleśnictwa. Dyrektor RDLP w Zielonej Górze podejmuje decyzję w terminie 30 dni od dnia otrzymania odwołania, przy czym decyzja ta jest ostateczna i wiąże strony.
6. Jeżeli ostatni dzień terminu przypada na sobotę, niedzielę lub dzień ustawowo wolny od pracy, termin upływa w pierwszym dniu roboczym przypadającym po dniu wolnym.

§ 9

Ubezpieczenia

1. Kupujący ubezpiecza swoich klientów od skutków nieszczęśliwych wypadków i ponosi z tego tytułu koszty i odpowiedzialność.
2. Do zamówienia polowania Kupujący załącza oświadczenie, że kieruje na polowania wyłącznie myśliwych posiadających ważne i niezbędne uprawnienia do wykonywania polowania w ich krajach macierzystych oraz aktualne uprawnienia do posługiwania się bronią myśliwską.

§ 10

Szkody

1. Kupujący ponosi pełną odpowiedzialność materialną i prawną za wszelkie szkody wyrządzone przez swoich klientów i zatrudnione przez siebie osoby, przy czym przez zatrudnienie rozumie się zatrudnienie w oparciu o przepisy Kodeksu pracy oraz o inne dopuszczalne prawem formy zatrudnienia.
2. W przypadku zaistnienia szkody w czasie polowania strony zobowiązują się :
 - a) w przypadku powstania szkody rzeczowej, sporządzić "Protokół powstania szkody" , opisujący okoliczności jej powstania i skutki, oraz podać szacunkową wartość szkody. "Protokół.." powinni podpisać: sprawca szkody, organizator polowania, pilot imprezy, poszkodowany,
 - b) w przypadku powstania szkody osobowej (uszczerbek na zdrowiu lub śmierć), powiadomić Policję, Prokuraturę i sporządzić protokół z wypadku, sporządzić opis wypadku, w miarę możliwości podpisany przez sprawcę wypadku, organizatora polowania i pilota imprezy, podać dane personalne poszkodowanego.

Zawiadomienie Policji bądź Prokuratury o powstaniu szkody osobowej winno być dokonane niezwłocznie po jej wystąpieniu.

§ 11

Niewykonanie umowy w części lub całości

1. Strony są zwolnione od odpowiedzialności za niewykonanie umowy w całości lub części, jeżeli powodem tego były zmiany w obowiązującym prawie bądź siła wyższa, to jest niezależne od stron, powstałe po zawarciu umowy zdarzenie zewnętrzne, którego nie można było przewidzieć, ani któremu nie można było zapobiec przy zachowaniu należytej staranności i które uniemożliwiło wykonanie umowy w całości lub części, w szczególności rygory wykonania odstrzału dzików na skutek ASF.
2. W razie zaistnienia przypadku siły wyższej bądź zmian w powszechnie obowiązującym prawie, mających znaczący wpływ na dalszą realizację umowy, strony porozumieją się niezwłocznie w sprawie dalszego jej wykonywania, w sposób możliwie najkorzystniejszy dla obu umawiających się stron .

§ 12

Rozwiązanie umowy

1. Nadleśnictwo może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku gdy Kupujący, pomimo wezwania i wyznaczenia dodatkowego terminu (nie dłuższego niż 30 dni), opóźnia się w płaceniu należności określonych w paragrafie § 6 ust. 2, 7 i 9.
2. Każda ze stron może przed upływem okresu obowiązywania umowy dokonać wcześniejszego jej rozwiązania w drodze pisemnego wypowiedzenia. Okres wypowiedzenia wynosi nie mniej niż 30 dni i kończy się z upływem miesiąca kalendarzowego.
3. W przypadku dokonania zmian przepisów powszechnie obowiązujących, uniemożliwiających dalszą realizację umowy, Nadleśnictwo może rozwiązać umowę w drodze 30-dniowego wypowiedzenia.

§ 13
Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona według przepisów prawa polskiego i dla jej oceny oraz wynikających z umowy skutków, ma zastosowanie wyłącznie prawo Rzeczypospolitej Polskiej oraz zawarte przez Rzeczpospolitą Polską umowy międzynarodowe.
2. Wszelkie zmiany umowy będą dokonywane w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności, po uprzedniej pisemnej akceptacji projektu zmian przez dyrektora RDLP w Zielonej Górze .
3. Ewentualne spory pomiędzy stronami rozstrzygać będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Nadleśnictwa. Strony mogą przedtem zwrócić się o mediację do dyrektora RDLP w Zielonej Górze w celu polubownego rozstrzygnięcia sporu.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową będą mieć zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, ustawy Prawo łowieckie z dnia 13 października 1995 r. wraz z przepisami wykonawczymi oraz inne ustawy wraz z przepisami wykonawczymi.
5. Umowa została sporządzona w trzech egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron i dyrektora RDLP w Zielonej Górze .

Załączniki do umowy :

1. Oferta cenowa
2. Wzór druku zbiorczego zestawienia faktur

Podpisy stron:

Kupujący :

Nadleśnictwo :

.....

.....